綜合新聞

雲埠達權支社選出一九七一年新職員

（續）幹事部：許兆郁，呂禮庭，李耀樞，林麟，林文振，關逢振。調查部 楊子順，鄭毓貴，林樹振 宋甘泉，鄭光益，袁偉楨。以上各部職員，均是洪門熱心份子對於辦理社務，均有豐富經驗 預料明年該社社務當蒸蒸日上，揭曉畢，全體社員，熱烈鼓掌，咸慶得人云。（完）

至德總堂定期選舉

（雲訊）本埠至德總堂定於十二月九日（星期三）正午十二時至二時、及下午五時至七時投票選舉下屆職員，隨即開票揭曉，并開全體會議，策劃來年堂務之措施，務希該堂昆仲依時出席，幸勿放棄為要。

選民運動支持華裔競選委員建設華區

（雲訊）華裔陳雪英與余瑞積為關心華埠建設問題，士達孔拿區房屋情況及自由大道之威脅，毅然參加雪市府競選，並由選民運動會提名為公園局及教育局委員候選人，按選民運動會由大學教授，專業人員所組成，特別關心選民利益，為使各華胞明瞭該會政見，及聆悉華僑意見，於昨假座中華會館舉行茶會招待華僑，首由當委張燮元致詞歡迎各與會者，並指出選民運動會之市參事克域教授，非立及高達先生在自由大道穿過華區之公聽會中，當衆申明彼等愛護華區立場，隨即介紹各候選人，并請市長候選人威廉傑臣博士發表政見 傑臣軍申該會對保存華區立場，克域教授條陳彼在市參事會中討論自由大道事應聆取各方有關此區代表之意見而致召開公聽會，在中華會館，士達孔拿區及東區各代表出席陳辭反對，使政府改變自由大道路線，其次東區華埠問題，亦為該會市參事之一，次由余瑞積先生陳辭 後為在參與長、數語即畢 最後由市長威廉傑臣博士發表政見，傑臣申言，心目中華埠及整個士達孔拿區等問題，將會市參，特別為市府維護華區利益，故黃氏特別邀請華區選民踴躍參加十二月九日市選，并投選適當市參，各局委員為市民服務，會後茶啡間賓主相談甚歡，而至十一時始散。

▲星高商陳漢成被贖回

（星加坡訊）被匪徒綁架之潮籍富商陳漢成，由其家人付出十伍萬星幣合三萬美元之贖金後，昨晚獲釋，據悉，他人家中遭四名綁匪擄走，起初要贖金八十萬元，最後減十五萬元獲釋。

雲埠中加友誼會請華裔籍民參加市選

（雲訊）雲哥華市選，每兩年一屆，選舉日期，在十二月第一個星期三日，是屆適逢十一月廿日，由下午八時至下午八時，為公選時間，凡加籍男女公民，年齡在廿壹歲以上，而今年元月壹日起在本市居住，經今年叁、四月間，市府派員沿門登記時，經已登記者，有選舉權，市府經於兩星期前，由郵寄發之通知咭與各選民，業已咭是白色，普通選民咭是黃色，指定依時分別前往某選舉站投票，普通選民有權選市議一名 市參事十名，公園委員七名，學校委員九名，業主選民，除有上述選舉權外 還有權投票取決市府壹切需用公費銀案。

今年候選人衆多，共有壹百零五名，競選廿七個席位，因此情況，我華裔選民，其中有向中加友誼會查詢，請在報章公佈其選舉手續，及介紹候選人，以資選擇。

查市長候選人單內有拾二名，競選一個席位，該會研究輿情，認為現任市長金甫 即市長選票 列第三者）或卑詩大學教授急臣（即市長選票第八者）有機會得選。

在市參事方面，有四十二名競選拾個席位，該會現為市參事選票中，名列第二之現任參事亞倫，第四名之現任市參事丘卜，第九名之現任市參事夏役，第十九名之現任市參事蓮尼夫人，第廿五名之工程設計師片的架，第廿陸名之現任市參事非立，第廿九名之現任市參事胡乾，第四十名之華人現任市參事威路恒，大有再行獲選之希望。

至於公園委員方面，有叁位華裔候選人，在選票中名列第四之陳雪英，第五名之張繼夫人，第拾一名之麥德華架。

至學務委員方面 在選票中名列第廿六之昊余等，希我華裔選民，予以留意，乃希自行選擇，無論選擇何人，還要在候選人名下，加一「×」符號，如有差錯，切勿塗擦，只要將廢票交回選舉站，辦事人換取新票選舉，選票所限之名額，切勿超額，因為多者作廢，如有者乃得有效，屆時 請各選民踴躍參與投票，以重選舉云。

雲埠華僑公立學校增設國語課程近訊

（來訊）本埠華僑公立學校，為响應時總統倡導中華文化復興運動，推行國語教育起見 自本學期起，由五，六年班，增設國語課程，內容有：標準國語注音符號（拼音） 日常生活基本會話、國民普通常識、及經商旅行實用會話等，特聘關雪龍先生負責教授，開始實施，已有三月，因關先生教授熱心，指導得法，頗能引起一般學生之學習興趣，參加人數，甚為踴躍，中已超過八十人成績良好，僑胞如有志學國語者，請到本校教務處報名云。

中國洪門民治黨駐雲埠支部通告

為通告事：案照本年度新職員行將屆滿，遵章選舉明年度新職員，茲定於十二月十二日（星期六）下午一時在本黨禮堂舉行投票選各部職員，至同日下午八時揭曉希請我男女黨員屆時踴躍參加投票為荷、此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建平 秘書黃滔

一九七〇年十二月一日

為公正的市政
選舉中立派
亞舍粗鑄苗就
為市參事

亞舍粗鑄苗就

ACCETTURA MUZIO

FOR ALDERMAN

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

銀夫人美髮屋
鐵定於十二月
四日新張營業

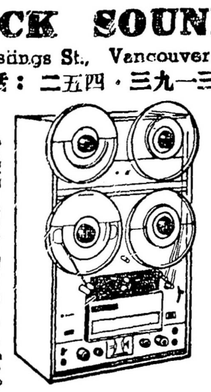
特聘經驗豐富之香港一流名師余洪主持
為優待顧客，特於本月新張期內電髮一律八折
僑胞光顧 無任歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八三、一九四三
設備華麗，環境優美，價錢公道。

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照
專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三

香港樂聲錄音
唱帶公司



八綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即寄

民華戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
加拿大市東街一百五十號

龔貞信花舖
親朋蒙如 Phone: 733-5304
到請費免 3024 W. BROADWAY
戰時民華 VANCOUVER 8,B.C.

十二月十二號禮拜六十三號禮拜日十二點半映到十點半
全部七彩古裝歌唱『子母碑前鵝鰈淚』薛派林家聲 余麗珍 芳腔李寶瑩 李香琴
國語對白 彩色濃幕『情關』張琦玉 干戎 葛良 主演
十四號禮拜一十五禮拜二十六禮拜三晚七點映到十一點『仙鶴神童救母斬蛟龍』陳寶珠 鳳凰女 麥炳榮 鄧羣芳
國語對白『獨臂狂龍』謝賢 雪妮 張瑛 方心
十七號禮拜四十八號禮拜五晚場七點開映至十一點完全部七彩國語對白『梁山伯與祝英台』李麗華 尤敏 主演
七彩闊幕粵語歌舞『神尼』雪妮 呂奇 林靜 柳青 主演
往片打東街一四三號 安樂園 帶視式元宵戲票一張任華民戲院免費入場限到十二月廿七止
中華片打東街一四四 安樂園 代接龔貞信花舖整花圈蒙如易送免費戲票

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 李秀英 黃區 務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請獨臨本號或電話詢問

伍澤濂 代理燕梳

本號代理燕梳單房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時獨臨詢問

(一)高貴華麗殯室，有鷄尾酒牌，殯廳有六十餘座位，位於上等柏文區，取價三萬五千元，間伍澤濂
(二)雜貨舖三間每月生意三萬元，食品元少五千元，食邊大型殯殯廳每月八千元。詳情鍾天賜
(三)投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建存屋，八厘息自由期 伍澤森
(四)三睡房有土庫住家屋，取價一萬五千九百元，五千元可成交。周秋常
(五)新型上下存屋，近城多利街，土庫尚有睡房浴室，交通方便，開價叁萬式，問陳宗怡
(六)大街舖位壹間，現時出典予客人營什貨，取價式萬八千九百元，詳情請聞伍澤濂
(七)出賣新型六廳樓殯儀館，獨間一間近乃路土庫另有兩房間，二萬八千九開價鍾天賜
(八)乃磨街上下層存屋，屬主自住外每月入息一百八十五元，內外翻新，開價二萬八。伍澤森
(九)三大睡房新型住家屋，十庫另有兩睡房，適合大家庭，式萬九千元。周秋常
(十)柏架街及乃磨住屋，新裝修，土庫已間妥，合計四睡房，開價式萬五。問陳宗怡
(十一)近展覽會場堅固住宅，高爽地平面土庫，屋內裝飾雅觀，業主離埠，開價式萬零五百元，伍澤濂
(十二)廿四年新型四廳樓殯儀館近乃路連土庫共有二個睡房間壹萬八千元開鍾天賜
(十三)埠邊殯儀館，上流設備，獨市生意，如加唐殯外賣，生意大有前途，現每日做百餘元。伍澤濂
(十四)埠交通方便三睡房住家屋土庫另有叁睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元。周秋常
(十五)近柏街廿叁年殯儀館，三廳房，土庫另有兩房，新裝修外墻，收價式萬五。陳宗怡
(十六)東區蘭夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，業主買有新屋，開價二萬一千七百，伍澤濂
(十七)近埠殯儀館一幕六千五百元樓上三个睡房，樓下有廳房睡房另有土庫十分雅潔，問鍾天賜
(十八)什貨店數間，由百元至兩百餘元，各有長批，開價由二千九百元起，價錢不一，問伍澤濂
(十九)全新叁大睡房新屋，土庫另有睡房，水喉及廳房叁萬一千六。問周秋常
(二十)近乃磨街堅固舊屋，三大睡房，樓下客殯二廳，土庫遊戲宅及壹房，價一萬九千五。陳宗怡
(廿一)商業樓壹座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火煖氣，取價七萬一千五百元，請問伍澤濂
(廿二)近緬街上下存屋僅式萬三千五百元自己住五廳房樓上出賣各自門口出入 問陳
(廿三)付產區殯儀館，一廳兩睡房，產權，併出售，坐落三份一英畝，九厘利銀明。伍澤森
(廿四)近埠商業地，有四舖位，每年收租七千式百元。設備完善。周秋常
(廿五)麗新區數間 時濶地段，主人房獨立廁所，實用面積大，價三萬餘間。陳宗怡

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司435-1471

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

冬節酬賓 大減價四天
（由十二月十日（星期四）起至十二月十三日星期日止）
各類雜貨 罐頭食品
猪牛肉類 燒烤鹵味
葯材瓷器 凉菓餅餌
照門市價壹律九折優待
敬請各界 僑胞惠顧
白米另設特價（恕不送貨）
國產冰霜明蝦（恕不折扣）

△唐人街殯儀出售，地點適中，裝飾美麗，座客常滿，取價一萬餘元。
△東區六廳房土庫有廳及二睡房，車房，屋內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，取價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。
△九十一街爽乃路新型六廳房、用料上乘，交通方便，取價叁萬五千餘元。
△東區存屋，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，取價四萬五千元。
△東區菓舖連賣業，年做約七萬元，獨市生意，取價四萬九千五百元。
△東西區新舊柏文，八組八萬式千元，十一組十叁萬餘元，廿組廿四萬餘元及商業樓數間由四萬元起，請電話詢問。

司公豐僑
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136

塑膠古松
鐵盒餅食
水仙花頭
雅觀奪目名貴大方
是送禮唯壹佳品。
美味可口經濟美觀
是最適宜於送禮。
正雙托，美無瑕，
及時選購佳種蒔花

雲埠華新書局
英語慣用法詞典
一冊傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖卅五冊金邊十式元式
巡官魔劍廿冊 諸風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴蘭著十式元六
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
古土邦間諜金手指艾文著壹元六
謝謝的小湖 歐陽著壹元式毫
女魔·法國克日多 施雪譯九毫
傲愛十年式元七一代尤物式元壹
鐵門恩怨式元六海美醫魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俄人著
男女偷情的秘密觀察主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慈郎著壹元四五
女魔者手冊七毫 王手八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元懺滄海客六毫
二世祖艷遊埠土春鬼滄海客六毫
故宮春秋畫冊 癌症生命傳奇 壹元五元
國父孫中山生平傳奇 圖冊 壹元五元
幅廿六元
Wah Sun Book Shop 78 E Pender St., Vancouver 4, B.C.